

Nemzeti Közsolgálati Egyetem Nyelvvizsgaközpont

II–IV. feladat megoldására rendelkezésre álló idő: 120 perc

**ARMA VIZSGARENDSZER
OROSZ NYELV
ALAPFOK**

MINTAFELADAT

II. IDEGEN NYELVŰ SZAKMAI SZÖVEG FORDÍTÁSA MAGYAR NYELVRE

Elérhető pontszám: 15 pont

Fordítsa le az alábbi szöveget magyar nyelvre.

Ласло Ковач – командир 1-го взвода, 3-й роты, 62-го батальона, 5-й Стрелковой Бригады имени Иштвана Бочкаи. Ещё в детстве его привлекали оружие и воинская служба. Результаты учёбы позволили ему поступить и успешно окончить офицерскую школу. Уже дважды он принимал участие в продолжительных учениях. Во время учений, наряду с неукоснительным выполнением задач, одним из важнейших для него было то, чтобы команда хорошо сработалась и бойцы лучше узнали друг друга. Он также принимал участие в миротворческой миссии в Сараеве. Хотя острых ситуаций тогда не было, для него было интересно на практике узнать, как взаимодействует многонациональный военный контингент.

**Nemzeti Közszolgálati Egyetem
Nyelvvizsgaközpont**

II–IV. feladat megoldására rendelkezésre álló idő: 120 perc

**ARMA VIZSGARENDSZER
OROSZ NYELV
ALAPFOK**

MINTAFELADAT

II. IDEGEN NYELVŰ SZAKMAI SZÖVEG FORDÍTÁSA MAGYAR NYELVRE

Elérhető pontszám: 15 pont

MINTAMEGOLDÁS

Kovács László az 5. Bocskai István Lövészdandár 62. zászlóalj 3. század 1. szakaszának a parancsnoka. Már kisgyerek korában vonzották a fegyverek és a katonai szolgálat. Tanulmányi eredményei lehetővé tették, hogy felvételt nyerjen a tiszti iskolába, és azt sikeresen elvégezze. Már kétszer vett részt hosszabb gyakorlaton. A gyakorlatok során a feladatok maradéktalan végrehajtása mellett az egyik legfontosabb az volt számára, hogy a csapat jól összeszokjon, és jobban megismerjék egymást. Ezen kívül részt vett a szarajevói békefenntartó misszióban is. Bár éles helyzetek akkor nem voltak, érdekes volt a gyakorlatban is megtapasztalnia, hogyan működik együtt egy többenemzetiségű katonai kontingens.